

Sammlung für Jerusalem

¹Wir tun euch aber kund, liebe Brüder, die Gnade Gottes, die in den Gemeinden in Mazedonien gegeben ist.²Denn ihre Freude war überschwänglich, als sie durch viel Trübsal bewährt wurde; und obwohl sie sehr arm sind, haben sie doch reichlich gegeben in aller Einfachheit.³Denn nach Vermögen, das bezeuge ich, und sogar über ihr Vermögen waren sie willig zu geben⁴ und haben uns mit vielem Zureden gebeten, die Wohltat und die Gemeinschaft des Dienstes, für die Heiligen anzunehmen;⁵ und nicht nur, wie wir hofften, sondern sie ergaben sich selbst, zuerst dem HERRN und danach uns, durch den Willen Gottes.⁶So ermahnten wir Titus, dass er, wie er zuvor angefangen hatte, nun auch unter euch diese Wohltat vollends ausrichte.⁷Aber wie ihr in allem reich seid, im Glauben und im Wort und in der Erkenntnis und in allem Eifer und in eurer Liebe zu uns, so beteiligt euch auch reichlich an dieser Gnadentat.⁸Nicht sage ich das, weil ich etwas gebiete; sondern, weil andere so eifrig sind, prüfe ich auch eure Liebe, ob sie rechtschaffen sei.⁹Denn ihr kennt die Gnade unseres HERRN Jesus Christus, dass, obwohl er reich ist, er doch arm wurde um euretwillen, damit ihr durch seine Armut reich würdet.¹⁰Hierzu gebe ich meine Meinung; denn dieses ist euch nützlich, die ihr im vorigen Jahr angefangen habt nicht allein mit dem Tun, sondern auch mit dem Wollen;¹¹ nun aber vollbringt auch das Tun, damit, wie ihr dazu geneigt seid zu wollen, ihr auch dazu geneigt seid zu geben von dem, was ihr

التبرع لكنيسة اورشليم

¹ثم نَعْرِضُكُمْ، أَيُّهَا الإِخْوَةُ، نِعْمَةَ اللَّهِ الْمُعْطَاةَ فِي كَنَائِسِ مَكِدُونِيَّةٍ، أَنَّهُ فِي اخْتِبَارِ ضَيْقَةٍ شَدِيدَةٍ قَاصِدٍ وَفُورٍ فَرَحَهُمْ وَفَقْرَهُمِ الْعَمِيقِ لِعَنَى سَخَائِهِمْ،³ لِأَنَّهُمْ أَعْطَوْا حَسَبَ الطَّاقَةِ، أَنَا أَشْهَدُ وَفَوْقَ الطَّاقَةِ، مِنْ تَلْقَاءِ أَنْفُسِهِمْ⁴ مُلْتَمِسِينَ مِنَّا، بِطَلْبَةٍ كَثِيرَةٍ، أَنْ تَقْبَلَ النُّعْمَةَ وَشَرَكَةَ الخِدْمَةِ الَّتِي لِلْقَدِيسِينَ.⁵ وَلَيْسَ كَمَا رَجَوْنَا، بَلْ أَعْطَوْا أَنْفُسَهُمْ أَوْلًا لِلرَّبِّ وَلَنَا، بِمُنِيْبِيَّةِ اللَّهِ،⁶ حَتَّى إِنَّا طَلَبْنَا مِنْ تَيْطَسَ أَنَّهُ، كَمَا سَبَقَ قَابِتَدًا،⁹ كَذَلِكَ بَتَّمُّ لَكُمْ هَذِهِ النُّعْمَةَ أَيْضًا.⁷ لَكِنْ كَمَا تَزْدَادُونَ فِي كُلِّ شَيْءٍ، فِي الإِيمَانِ وَالْكَلامِ وَالْعِلْمِ وَكُلِّ اجْتِهَادٍ وَمَحَبَّةٍ لَنَا، لَيْتَكُمْ تَزْدَادُونَ فِي هَذِهِ النُّعْمَةِ أَيْضًا.⁹ لَسْتُ أَقُولُ عَلَى سَبِيلِ الأَمْرِ بَلْ بِاجْتِهَادٍ آخَرِينَ، مُخْتَبِرًا إِخْلَاصَ مَحَبَّتِكُمْ أَيْضًا.⁹ فَإِنَّكُمْ تَعْرِفُونَ نِعْمَةَ رَبَّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحِ، أَنَّهُ مِنْ أَجْلِكُمْ ائْتَمَرَ وَهُوَ عَنِي لِكَيْ تَسْتَعْنُوا أَنْتُمْ بِفَقْرِهِ،¹⁰ أَعْطِي رَأْيًا فِي هَذَا أَيْضًا. لِأَنَّ هَذَا يَنْفَعُكُمْ أَنْتُمْ، الَّذِينَ سَبَقْتُمْ قَابِتَدًا مِنْذُ الْعَامِ الْوَاصِي، لَيْسَ أَنْ تَعْمَلُوا فَقَطْ بَلْ أَنْ تُرِيدُوا أَيْضًا،¹¹ وَلَكِنْ الْآنَ تَمَّمُوا الْعَمَلَ أَيْضًا، حَتَّى إِنَّهُ كَمَا أَنَّ النَّشَاطَ لِالإِزَادَةِ كَذَلِكَ يَكُونُ التَّيْمِيمَ أَيْضًا حَسَبَ مَا لَكُمْ.¹² لِأَنَّهُ إِنْ كَانَ النَّشَاطُ مَوْجُودًا فَهُوَ مَقْبُولٌ عَلَى حَسَبِ مَا لِلإِنْسَانِ، لَا عَلَى حَسَبِ مَا لَيْسَ لَهُ.¹³ فَإِنَّهُ لَيْسَ لِكَيْ يَكُونَ لِلآخَرِينَ رَاحَةً وَلكُمْ ضَيْقًا،¹⁴ بَلْ بِحَسَبِ المُسَاوَاةِ. لِكَيْ تَكُونَ فِي هَذَا الوَقْتِ فَضَالَتِكُمْ لِإِعْوَارِهِمْ، كَيْ تَصِيرَ فَضَالَتُهُمْ لِإِعْوَارِكُمْ حَتَّى تَحْضَلَ المُسَاوَاةُ¹⁵ كَمَا هُوَ مَكْتُوبٌ: "الَّذِي جَمَعَ كَثِيرًا لَمْ يُفْضَلْ وَالَّذِي جَمَعَ قَلِيلًا لَمْ يُنْقَصْ".

قبول تيطس والأخوين الآخرين

¹⁶ولكن شكرًا لله الذي جعل هذا الاجتهاد عينه لأجلكم في قلب تيطس، لأنه قبل الطلبة، وإذ كان أكثر اجتهاداً مصى إليكم من تلقاء نفسه.¹⁸ وأرسلنا معه الأخ الذي مدح في الإنجيل في جميع الكنائس، وليس ذلك فقط، بل هو منتخب أيضاً من الكنائس رفيقاً لنا في السفر مع هذه النعمة المخدومة من أجل مجد ذات الرب الواحد ولتشاططكم،²⁰ متحيين هذا أن يلومنا أحد في حسامة هذه المخدومة منّا،²¹ معتيين بأمر حسنة، ليس فدام الرب فقط بل فدام الناس أيضاً.²² وأرسلنا معهما أختانا الذي اختبرنا مراراً في أمور كثيرة أنه

مُجْتَهِدٌ، وَلَكِنَّهُ الْآنَ أَشَدُّ اجْتِهَادًا كَثِيرًا بِالتَّقَةِ الْكَثِيرَةِ
 بِكُمْ.²³ أَمَّا مِنْ جِهَةِ تَيْطُسَ، فَهُوَ شَرِيكٌ لِي وَعَامِلٌ مَعِيَ
 لِأَجْلِكُمْ، وَأَمَّا أَحْوَاتَا، فَهُمَا رَسُولَا الْكَنَائِسِ وَمَجْدُ
 الْمَسِيحِ.²⁴ قَبِّينُوا لَهُمْ وَقُدَّامَ الْكَنَائِسِ بَيْتَةَ مَحَبَّتِكُمْ
 وَأَفْتِحَارَنَا مِنْ جَهْتِكُمْ.

habt.¹² Denn wenn der gute Wille da ist, so ist er angenehm, nach dem, was einer hat, nicht nach dem, was einer nicht hat.¹³ Nicht so, dass die anderen Ruhe haben, und ihr Not leidet, sondern dass es zu einem Ausgleich kommt.¹⁴ So diene jetzt euer Überfluss ihrem Mangel, damit später einmal ihr Überfluss auch eurem Mangel diene und so ein Ausgleich geschehe;¹⁵ wie geschrieben steht: "Wer viel sammelte, hatte keinen Überfluss, und wer wenig sammelte, hatte keinen Mangel."

Titus und die Boten

¹⁶Gott aber sei Dank, der dem Titus solchen Eifer für euch ins Herz gegeben hat.¹⁷ Denn er nahm zwar die Ermahnung an, aber weil er so eifrig war, ist er von sich aus zu euch gereist.¹⁸ Wir haben aber einen Bruder mit ihm gesandt, dessen Lob wegen seinem Dienst am Evangelium durch alle Gemeinden geht.¹⁹ Nicht allein aber das, sondern er ist von den Gemeinden auch als Reisegefährte eingesetzt, wenn wir diese Liebesgabe überbringen, dem HERRN zur Ehre und als Zeichen unseres guten Willens.²⁰ Auf diese Weise vermeiden wir, dass uns jemand übel nachreden kann wegen dieser reichen Gabe, die durch uns überbracht wird;²¹ und achten darauf, dass es redlich zugehe, nicht allein vor dem HERRN sondern auch vor den Menschen.²² Auch haben wir mit ihnen unsern Bruder gesandt, dessen Eifer wir oft in vielem erprobt haben, so dass er nun noch viel eifriger ist aus großem Vertrauen zu euch.²³ Was den Titus angeht, so ist er mein Gefährte und Mitarbeiter unter euch,

2 Corinthians 8

und was unsere Brüder angeht, so sind sie Boten der Gemeinden und eine Ehre Christi.²⁴ Erweist diesen nun eure Liebe und erbringt vor den Gemeinden den Beweis, dass wir euch mit Recht gerühmt haben!